



## ZEREMONIE DER KERZENLICHTFEIER 2024

### Protokoll

Wir sind zusammengekommen, um einer der einflussreichsten Organisationen der Welt, der International Federation of Business and Professional Women, die Frauen auf der ganzen Welt vereint, eine besondere Ehre zu erweisen. Obwohl ihre Mitglieder viele Sprachen sprechen und in Ländern mit unterschiedlichen Traditionen leben, teilen sie die gleiche Zielstrebigkeit.

Vor mehr als 90 Jahren wurde BPW von Dr. Lena Madesin Phillips aus den Vereinigten Staaten von Amerika gegründet, und einige Jahre später hatte sie die Idee für die Kerzenlichtfeier. Wenn wir diese Zeremonie durchführen, werden wir historische Erinnerungen wachrufen, die vielen Errungenschaften würdigen und die heutigen Erfolge feiern.

Die Mitglieder der Vereinigten Staaten von Amerika unternahmen Good-Will-Reisen nach Europa, um ihre Interessen und ihren Glauben mit den Frauen in Europa zu teilen. Durch ihre Bemühungen und ihren Einfluss wurden in mehreren Ländern Gruppen organisiert. Im Jahr 1930 trafen sich Frauen aus sechzehn Ländern in Genf, wo ein lang gehegter Traum - die Gründung des Internationalen Verbandes - Wirklichkeit wurde.

Die Kerzen symbolisieren die Ambitionen und Bemühungen engagierter Frauen in allen Ländern der Welt.

Jede WEISSE Kerze steht für eine Föderation. Jede BLAUE Kerze steht für ein Land, in dem es mindestens einen assoziierten Club gibt, und die PINK-Kerzen für Einzelmitglieder.

Die Kerze in der Mitte steht für die älteste Gruppe von BPW-Mitgliedsorganisationen in den Vereinigten Staaten von Amerika (zündet Sie die USA Kerze an).

Die höchste Kerze steht für den Internationalen Verband. (Zünden Sie die höchste Kerze an). In der Wärme und dem Schein ihres toleranten Lichts kommen Geschäftsfrauen und berufstätige Frauen aus allen Teilen der Welt zusammen, um in Freundschaft Erinnerungen auszutauschen und über die von Lena Madesin Phillips erdachten Gründungsprinzipien nachzudenken, die die Internationale Föderation leiten, die ein Leuchtfeuer für Frauen in aller Welt ist. Mit unseren gemeinsamen Fähigkeiten und Kräften erneuern wir unser Engagement für die Verwirklichung der folgenden Ziele:

1. zu arbeiten für die Frauen und ihre:

- a. Wirtschaftliche Unabhängigkeit
- b. Chancengleichheit und Vertretung im wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und politischen Leben

2. die Frauen und Mädchen zu ermutigen und zu unterstützen:
  - a. ihr berufliches Potenzial und ihr Führungspotenzial zu entwickeln
  - b. lebenslanges Lernen und Weiterbildung zu beachten
  - c. ihre Fähigkeiten zum Nutzen anderer einzusetzen, auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene
3. sich einzusetzen:
  - a. Für die Beseitigung jeglicher Diskriminierung von Frauen
  - b. Für die Menschenrechte und die Anwendung geschlechtersensibler Perspektiven
4. sich zu verpflichten für:
  - a. die weltweite Vernetzung und Zusammenarbeit zwischen Geschäftsfrauen und berufstätigen Frauen
  - b. gemeinnützige Projekte, die Frauen helfen, wirtschaftlich unabhängig zu werden
  - c. die Darstellung der Ansichten von Geschäftsfrauen und berufstätigen Frauen gegenüber internationalen Organisationen und Agenturen, sowie gegenüber Unternehmen, Regierungen und der Zivilgesellschaft.

Lassen Sie uns nun die anderen Kerzen anzünden und an unsere Mitglieder auf allen Kontinenten denken, die auf die gleiche Weise feiern werden. Während wir die Kerzen für sie anzünden, werden sie die Kerze für unser Land anzünden.

Zuerst zünden wir Kerzen für jede der Gründungsföderationen von BPW International an (zünden Sie eine WEISSE Kerze an, wenn jedes Land genannt wird):

ÖSTERREICH, KANADA, FRANKREICH, ITALIEN, VEREINIGTES KÖNIGREICH, VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

Heute gibt es auch ANGESCHLOSSENE FÖDERATIONEN in (zünden Sie die verbleibenden WEISSEN Kerzen an, wenn jedes Land genannt wird):

Argentinien	Deutschland	Nigeria
Australien	Irland	Pakistan
Bahrain	Japan	Philippinen
Belgien	Jordanien	Polen
Brasilien	Korea	Singapur
Burkina Faso	Kuwait	Spanien
Zypern	Libanon	Sudan
Ecuador	Malaysia	Schweden
Ägypten	Mexiko	Schweiz
Estland	Marokko	Taiwan
Finnland	Myanmar	Thailand
		Vereinigte Arabische
Gabun	Nepal	Emirate
	Neuseeland	

Wir ehren auch unsere AFFILIATE CLUBS in den folgenden Ländern (zünden Sie die BLAUEN Kerzen an; nennen Sie jedes Land langsam und deutlich):

Albanien	Haiti	Paraguay
Amerikanisch-Samoa	Hongkong	Peru
Anguilla	Ungarn	Republik Kongo
Armenien	Island	Rumänien
Barbados	Indien	Russische Föderation
Benin	Indonesien	Ruanda
Bermuda	Jamaika	St. Kitts und Nevis
Botswana	Kasachstan	Sankt Martin
Kamerun	Kenia	Senegal
Kaimaninseln	Kosovo	Sierra Leone
Chile	Lettland	Slowenien
Kolumbien	Libyen	Südafrika
Côte d'Ivoire	Liechtenstein	Südsudan
Kroatien	Litauen	Syrien
Tschechische Republik	Madagaskar	Tansania
Dschibuti	Malta	Togo
D. R. des Kongo	Moldawien	Tunesien
Dominica	Mongolei	Türkei
Dominikanische Republik	Mosambik	Uganda
Äthiopien	Niger	Ukraine
Georgien	Norwegen	Jemen
Ghana	Palästina (Staat)	Sambia
Griechenland	Panama	Simbabwe
	Papua-Neuguinea	

Wir ehren auch unsere INDIVIDUELLEN MITGLIEDER in (zünden Sie die PINK-Kerze an):  
Dänemark

BPW International ist eine dynamische und mächtige Organisation von weltweiter Bedeutung. Die öffentliche Meinung und die Gesetzgebung in vielen Ländern wurden durch ihre Arbeit beeinflusst. Sie hat unsere Horizonte und Fähigkeiten erweitert. Sie hat unsere Rechte und Möglichkeiten erweitert, und sie hat unseren Dienst aneinander und an der Gemeinschaft ausgebaut. Als unsere Stimme bei der Organisation der Vereinten Nationen legt sie dieser Weltorganisation Informationen und Meinungen unserer Mitgliedsorganisationen aus aller Welt vor. Sie genießt Beraterstatus der Kategorie 1 beim Wirtschafts- und Sozialrat der Vereinten Nationen. Sie hat ausserdem beratenden Status bei der Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur, dem Vorstand des Kinderhilfswerks der Vereinten Nationen, dem Internationalen Arbeitsamt, der Organisation der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung und der Weltgesundheitsorganisation. Sie arbeitet eng mit der Menschenrechtskommission und der Kommission für die Rechtsstellung der Frau, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation, dem Internationalen Fonds für landwirtschaftliche Entwicklung, dem Europarat und anderen Sonderorganisationen zusammen.

Am Ende unserer Kerzenlichtfeier wollen wir die letzte Kerze anzünden - die Kerze der ZUKUNFT (zünden Sie die letzte Kerze an).

Wenn wir diese Kerze anzünden, wollen wir unser Ziel bekräftigen, im Glauben, mit Mut und Enthusiasmus voranzuschreiten, um unseren Platz in den wirtschaftlichen, sozialen und politischen Bereichen einzunehmen und uns dabei zu helfen, eine Welt der sozialen Gerechtigkeit für alle und des Friedens, nach dem die ganze Menschheit strebt, zu verwirklichen.

### **Führen Sie die Zeremonie weiter mit dem INTERNATIONALEN KOLLEKT**

#### **Das internationale Kollekt**

Bewahre uns, o Herr, vor Kleinlichkeit; lass uns groß sein in Gedanken, in Worten und in Taten.

Lass uns mit der Fehlersuche aufhören und die Selbstsucht aufgeben.

Lass uns alle Verstellungen ablegen und einander von Angesicht zu Angesicht begegnen, ohne Selbstmitleid und ohne Vorurteile.

Lass uns Zeit für alle Dinge nehmen: Lass uns ruhig, gelassen und sanft werden.

Lehre uns, unsere besseren Impulse geradlinig und ohne Angst in die Tat umzusetzen.

Gib, dass wir erkennen, dass es die kleinen Dinge sind, die Unterschiede schaffen; dass wir in den großen Dingen des Lebens eins sind.

Und lass uns danach streben, das große menschliche Herz, das uns allen gemeinsam ist, zu berühren und zu erkennen, und, o Herr Gott, lass uns nicht vergessen, freundlich zu sein.

### **ALTERNATIVES BPW INTERNATIONAL COLLECT**

Nachfolgend eine alternative Version des Internationalen Kollektivs (wurde auf dem XXVI. Kongress in Mexiko-Stadt angenommen):

#### **COLLECT**

Wir wollen, dass wir uns gemeinsam als Frauen treffen,

Wir lassen nicht zu, dass Glaube, Religion, Nationalität, ethnische Zugehörigkeit oder Sprache uns trennen.

Wir wollen, dass diese Treffen es uns ermöglichen, voranzukommen und die Stellung der Frauen in der Welt zu verbessern.

Wir wollen, dass der Wert der Frauen in unseren Familien, unseren Gemeinschaften, an unseren Arbeitsplätzen, in unserem Land und in der Welt anerkannt wird.

..., dass wir unsere guten Ideen, unser Wissen, unsere Erfahrung nutzen, um den Wert der Frauen zu fördern.

..., dass wir unsere Kräfte bündeln, um in Frieden, in Gelassenheit und in Liebe voranzukommen.

..., dass Frauen aller Generationen ihren Teil dazu beitragen, Harmonie und Gleichheit unter allen Menschen zu erreichen.

*Text von Suzanne Garant, BPW Québec Métropolitain (Kanada) Übersetzung von Leslie West, BPW Montréal (Kanada)*